

Texas Foster Youth Justice Project

www.TexasFosterYouth.org

Sellando Archivos de Tribunales de Menores en Texas

INFORMACIÓN GENERAL

— EDICIÓN 2011 —

TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL



Indice De Materias

Introducción..... 3

Preguntas Más Frecuentes..... 5

Lista de Verificación de Información..... 11

Formas de Muestra..... 13

Contactos Útiles 28

Introducción

Un archivo criminal es un archivo permanente accesible a cualquier persona, agencia, o institución que tenga un “interés legítimo” en un asunto. Acceso a un expediente juvenil, que no esté sellado o restringido, puede ser un obstáculo mayor para obtener asistencia financiera, arrendamiento, beneficios públicos, oportunidades educacionales y de concesión de licencias, y varios trabajos. La realidad de vivir con un pasado criminal puede causar dificultades para una persona tratando de superar errores hechos en la juventud.

Este manual provee información útil para familias y abogados que no estén familiarizados con el procedimiento de sellar archivos juveniles conforme a Sección 58.003 del Código de Familia. Este manual no provee información sobre procedimientos en los tribunales municipales u ordenes de confidencialidad bajo el Código Gobernante de Texas § 411.081, “Texas Government Code § 411.081”.

Estas materias no debe ser utilizadas como un sustituto al consejo de un abogado. Personas repasando este manual no deben actuar sobre esta información sin buscar consejo legal.

Este manual no hubiera sido posible sin la asistencia inapreciable de las siguientes personas: Tran Dang, Baker Botts L.L.P; Brian Brotman, Rutgers University School of Law; Rebecca Renfro, Abogada, Spring, Texas; y Rosa Corrales-Ortiz.

El proyecto “Texas Foster Youth Justice Program”, es patrocinado por Texas RioGrande Legal Aid, con fondos del tribunal supremo “Supreme Court of Texas’ Permanent Judicial Commission for Children, Youth and Families”, y “Texas Equal Acces to Justice Foundation”.

Le agradeceremos sus comentarios. Favor pongase en contacto con nosotros a info@texasbar.org.

Preguntas Más Frecuentes

¿Que son Archivos de Menores?

Si usted alguna vez ha estado involucrado con el sistema de justicia de menores, cualquier documento sobre ese encuentro puede volverse **archivo de menores**. Este archivo puede incluir:

- Información básica sobre usted (fecha de nacimiento, dirección, etc.)
- Archivos de su arresto o detención y los cargos que le hicieron
- Documentos del tribunal sobre su juicio
- Su sentencia o disposición, incluso libertad condicional
- Los programas a los cuales usted fue designado de acudir (programas de tratamiento, escuelas, etc.)

¿Que Significa “Sellar” y Porque Debo Hacerlo?

Cuando un archivo de menores es “sellado”, este es tratado como si no existiera. Usted es permitido negar que todo lo que esté descrito en este expediente ocurrió.¹ Si un juez, abogado, u oficial judicial es preguntado sobre usted, por ley ellos son requeridos en responder como si nada relacionado a su archivo alguna vez haya existido. Este también es eliminado de la base de datos criminales, “Criminal History Database”, de esa manera si alguien lo busca a usted por medio de este, su nombre no va a resultar.²

Si los archivos de menores no son sellados, cualquier persona que tenga un “legítimo interés” en buscar su archivo podrá verlo. Esto muchas veces quiere decir que empleadores potenciales, oficinas de admisiones universitarias, o propietarios pueden ver su archivo de arresto. Obteniendo su archivo sellado puede ser un importante paso para tener éxito en encontrar trabajo, ir a la universidad, o encontrar un lugar donde vivir.

¿Son Automaticamente Sellados Mis Archivos de Menores?

No. Texas tiene un sistema conocido como “Automatic Restriction of Access to Records”, (Restricción Automatica de Acceso a Archivos), cual automaticamente logra que los archivos de menores sean más difícil de acceder ya cuando usted cumpla 21

1 Código de Familia de Texas § 58.003(j).

2 Id en § 58.003(g)(4).

años, eso si usted no ha sido condenado por alguna otra cosa desde que cumplió 17 años. **Pero esto no sella su archivo.** La mayoría de las agencias de justicia criminal aun pueden tener acceso a estos archivos, y pueden usarlos contra usted si usted es acusado con un crimen como adulto. Además, si usted es condenado de, o puesto en adjudicación diferida por un delito menor conocido como “Class B Misdemeanor”, o de un delito más grave después de cumplir los 17 años, pueden quitarle el acceso restringido a sus archivos.³

Restricción Automática no aplica para determinar adjudicaciones de sentencia para ciertos delitos y conducta habitual de felonías o certificaciones a un tribunal criminal, archivos de registro de delincuentes sexuales, o archivos relacionados a las pandillas.⁴

¿Cualquier Archivo de Menores Puede Ser Sellado?

No. Archivos de ciertos delitos no pueden ser sellados. Usted **no puede** sellar su archivo de menores si:

- Usted ha recibido una adjudicación de **sentencia cierta** por alguno de los siguientes delitos:
 - * Asesinato
 - * Asesinato procurado
 - * Homicidio involuntario
 - * Asalto sexual
 - * Asalto agravado
 - * Robo agravado
 - * Causarle lastimaduras a un niño, persona de edad avanzada, o persona incapacitada
 - * Conducta mortal con un arma de fuego
 - * Posesión y/ó venta de cantidades grandes de drogas ilegales (generalmente algo más de 200 gramos)
 - * Solicitación criminal
 - * Indecencia con un niño
 - * Incendio provocado
 - * Conspiración de cometer cualquiera de los actos mencionados arriba⁵

3 Código de Familia de Texas § 58.211.

4 Código de Familia de Texas § 58.202; § 58.203(2) y (3).

5 Id, en § 53.045.

- Usted cometió una felonía, y su caso empezó en un tribunal de menores pero fue trasladado a un tribunal criminal para adultos.⁶
- Usted ha participado en “conducta habitual de felonía”⁷ por lo cual usted recibió una sentencia cierta.⁸
- Usted es requerido a registrarse con y reportarse al programa para delincuentes sexuales, “Texas Sex Offender Registration Program”.

¿Si Yo Completo Con Éxito Un Programa del Tribunal Sobre Drogas, “Drug Court Program”, Se Podrán Sellar Mis Archivos de Menores?

Si. Bajo el Capítulo 469 del Código de Salud y Seguridad, “Health & Safety Code”, un tribunal de menores puede ordenar que los archivos sean sellados si un menor completa con éxito un programa sobre las drogas.

¿Cómo Me Puedo Enterar Si He Recibido Una Sentencia Cierta?

Sentencias ciertas son reservadas para los más graves delitos delineados en la página anterior. Una sentencia cierta es un tipo de pena “mezclada”, involucrando rehabilitación por medio de la agencia “Texas Youth Commission” o “TYC”, con la posibilidad de encarcelamiento en una penitenciaría de adultos si el menor no tiene éxito o no coopera con TYC. Si su delito no está en la lista, usted necesitará un abogado para repasar su expediente del tribunal de menores para determinar si sus archivos de menores pueden ser sellados.

¿Cómo Me Puedo Enterar Si He Sido Condenado Con Una Felonía (crimen grave) o Un Delito Menor?

Una **felonía (o crimen grave)** es una ofensa más grave, por lo generalmente punible por confinamiento en una penitenciaría de adultos.⁹ Ofensas menos graves son conocidas como **delitos menores, “misdemeanors.”**¹⁰

6 Id. en § 54.02.

7 Id. en § 54.04(d)(3).

8 Id. en § 51.031.

9 Código Penal de Texas § 1.07(23).

10 Id. en § 1.07(31).

¿Cómo Me Puedo Enterar Si He Participado En “Conducta Habitual de Felonia”?

Una persona es considerada de haber participado en “conducta habitual de felonia” si él o ella han sido juzgado por lo menos tres felonias separadas, aparte de una felonia en una cárcel estatal.¹¹

¿Cómo Puedo Sellar Mi Archivo de Menor?

Primero tendrá que entablar una **Solicitud para Sellar Expedientes y Archivos, “Application for Sealing of Files and Records,”** en un tribunal de menores en el mismo condado donde los procedimientos originales ocurrieron.¹² Cada pregunta en la solicitud debe ser contestada completamente. Si usted no puede contestar una de las preguntas, usted debe explicar la falta de información.¹³ Un ejemplo de la solicitud está incluida con este manual. Usted debe llamar a la oficina de libertad condicional para menores del condado para informarse si tienen un formulario que ellos usan.

Después que el tribunal haya recibido la solicitud, un juez va a decidir si su archivo de menor se sellará o no. El juez no tiene que tener una audiencia si usted renuncia por escrito su derecho a una audiencia y el tribunal y la prosecución da consentimiento.¹⁴ Si el juez decide en sellar su archivo, entonces una orden sellando los expedientes y archivos, **“Order for Sealing of Files and Records”**, será emitida.

- **Si no lo encuentran culpable en su audiencia de adjudicación, o el asunto fue despedido, el tribunal debe de haber ordenado inmediatamente que todos los expedientes y archivos sean sellados.**¹⁵
- **Si usted completó con éxito el programa del tribunal sobre las drogas, el tribunal de menores puede ordenar que sus archivos sobre un delito menor o felonia sean sellados inmediatamente.**

11 Id. en § 51.03(a).

12 Código de Familia de Texas § 58.003(p).

13 Id.

14 HB No. 2386 eff. Septiembre 1, 2009.

15 Id. en § 58.003(d) y 58.001(c).

- **Si su delito de menor fue un delito menos grave, un tribunal DEBE sellar su archivo si:**
 - * Si han transcurrido dos años desde que lo pusieron en libertad definitiva del sistema de menores, y
 - * Durante esos dos años, usted no ha sido condenado o adjudicado de cualquier otra cosa, y no hay ningún otro cargo pendiente contra usted.¹⁶
- **Si su delito de menor fue una felonía, el tribunal no tiene que sellar su archivo, pero QUIZÁS lo selle solamente si:**
 - * Usted tiene 21 años de edad o más; Y
 - * Usted no ha sido condenado de otra felonía después de haber cumplido 17 años de edad.

¿Cuanto Se Tarda Para Sellar Mi Archivo de Menor?

Después que un juez haya ordenado que un archivo de menor sea sellado, cualquier agencia u oficial que tenga una copia del archivo debe regresarlo al tribunal para el día 61 después de la fecha en que la orden fue recibida.¹⁷

¿Cuanto Tiempo Tengo Para Sellar Mi Archivo de Menor?

No hay ningún limite de tiempo para sellar su archivo. Pero para obtener el beneficio máximo, usted debe sellarlo lo más pronto posible.

¿Se Puede Abrir de nuevo Mi Archivo de Menor?

Si. Hay tres maneras en que su archivo se puede abrir de nuevo, después de recibir aprobación por el tribunal de menores.

1. Usted puede pedir inspeccionar sus propios archivos sellados.¹⁸
2. Si su archivo sellado contiene una felonía, y usted luego está en un juicio por otra felonía, el acusador público puede solicitar que el archivo sea abierto.¹⁹

16 Id. en § 58.003(a).

17 Id. en § 58.003(g).

18 Código de Familia de Texas § 58.003(h).

19 Código de Familia de Texas § 58.003(k) Vea también Código Penal de Texas § 12.42(a)-(c).

3. La agencia para la seguridad pública, “Department of Public Safety”, puede pedir inspeccionar archivos sellados si usted solicita una licencia para portar un arma oculta.²⁰

¿Cómo Me Entero Si Mi Archivo de Menor Es Sellado?

Una persona puede pedir archivos de las agencias de cual el tribunal ordenó en sellar los archivos. Este paso es útil para determinar si el procedimiento trabajó.

20 Código de Familia de Texas § 58.003(m).

Lista de Verificación de Información

INFORMACIÓN DE CONTACTO	
Nombre Completo del Joven:	
Dirección:	
Número de Teléfono:	
Padre o Guardián Legal:	
Dirección (si es diferente):	
Número de Teléfono (si es diferente):	
IDENTIFICADORES SOBRE LA OFENSA	
Sexo:	
Fecha de Nacimiento:	
Número de Seguro Social:	
Licencia de Conducir (si disponible):	
Número de Tarjeta de Identificación:	
Otro (por ejemplo Juvenil, CJIS):	
INFORMACIÓN SOBRE LA OFENSA	
Descripción:	
Fecha:	
Condado:	
Número del Informe del Delito:	
Agencia implicada:	
Arresto (si aplica):	
Fecha:	
Ubicación:	
Agencia de Arresto:	
INFORMACIÓN DEL CASO	
Tribunal:	
Distrito/Condado:	
Petición o Número del Caso:	
Delito Imputado y el Grado:	
Fecha el Joven es Elegible Para el Sellado:	
Programa del Tribunal Sobre Drogas que se Terminó:	

Formas de Muestra

Aplicación para los ficheros y los expedientes de aislamiento (FELONÍA O CRIMEN GRAVE)	14
Aplicación para los ficheros y los expedientes de aislamiento (DELITO MENOR)	19
El lacre de la orden clasifica y los expedientes.....	24
Formulario verificación de agencia	27

Fuente: Barra del estado de Tejas, sección juvenil de la ley

CAUSE NO. _____

IN THE MATTER OF	§	IN THE DISTRICT COURT
	§	
	§	_____ JUDICIAL DISTRICT
	§	
_____	§	_____ COUNTY, TEXAS

APPLICATION FOR SEALING FILES AND RECORDS (felony)

TO THE HONORABLE JUDGE OF SAID COURT:

COMES NOW, _____, by and through his attorney of record and files this his Petition for Sealing Files and Records pursuant to Section 58.003 of the Texas Family Code would respectfully show the court as follows:

I.

Applicant has the following identifying information:

- Name:
- D.O.B.
- Sex:
- Race:
- SSN:
- TDL:
- Address:
- Offense:
- Date of Offense:
- Location of Offense:
- Cause No. of Juvenile File:
- Court and County Petition Filed:

II.

(Facts of the Case)

Applicant was charged with the felony offense(s) of _____. He was not transferred to a criminal court for prosecution pursuant to Section 54.02 of the Texas Family Code. He was placed on juvenile probation for a period of _____ months on _____ (date) _____. He successfully completed probation on _____ (date) _____. Applicant did not receive a determinate sentence for engaging in delinquent conduct that violated a penal law listed in Section 53.045 of the Texas Family Code or engaging in habitual felony conduct as described by Section 51.031 of the Texas Family Code. Or Applicant successfully completed a drug court program under Chapter 469 of the Texas Health and Safety Code.

III.

(Agencies and officials to serve, notice sent certified mail, return receipt requested by the clerk of the court. Reasonable notice of the hearing is required in Section 58.003(e). Make sure that the addresses are correct and you have the custodian of records identified.)

The Applicant has reason to believe that the files and records relating to the Applicant are held by the following officials and agencies:

1. Police Department
2. Probation Department
3. District or County Attorney (prosecuting attorney)
4. Texas Department of Public Safety
Crime Records Department (MSC 0234)
P.O. Box 4143
Austin, Texas 78765-4143
5. District Clerk's Office
6. School(s) *if applicable*
7. Juvenile Justice Information System
8. Agency granting the discharge if the final discharge was from an institution or from parole
9. Other (State Hospitals, Placements, Treatment Providers, Texas Youth Commission, etc.)

10. Federal Bureau of Investigation NICS
Attention: Expunction Unit
P.O. Box 4278
Clarksburg, West Virginia 26302
11. The local FBI field office, www.fbi.gov/contact/fo/fo.htm

IV.

(Reasons for Sealing Section 58.003(b) and (c))

The Applicant would request this court seal his files and records for the following reasons:

1. Applicant is 21 years of age or older;
2. He was not transferred by a juvenile court under Section 54.02 to a criminal court for prosecution;
3. The records have not been used as evidence in the punishment phase of a criminal proceeding under Article 37.07(3)(a) of the Texas Code of Criminal Procedure; and,
4. Applicant has not been convicted of a felony since becoming 17 years of age.

OR:

1. Applicant has successfully completed a drug court program under Chapter 469 of the Texas Health and Safety Code.

WHEREFORE, Applicant requests that the Court:

1. Set this matter for hearing;
 2. Give reasonable notice of the hearing to each agency and official named in Section III of this Application pursuant to Section 58.003(e) of the Texas Family Code;
 3. After hearing this matter order each official and agency named as possessing records or files concerning the Applicant to:
 - a. send all files and records to the court before the 61st day after receiving the order;
 - b. delete all index references to the Applicant and the records ordered sealed;
-

- c. send verification to the court in the manner attached;
 - d. reply, upon inquiry, that no such record exists with respect to the Applicant;
4. Order the (*charging agency usually the police department*) to contact the Federal Bureau of Investigation’s Criminal Justice Center in West Virginia requesting that they remove their records with respect to Applicant;
 5. Order the clerk of court to send a copy of the sealing order to each agency named in the order;
 6. Order the proceeding dismissed and order it to be treated for all purposes, other than a subsequent capital prosecution, as if it had never occurred.

Respectfully submitted,

Applicant Signature

FIAT

The foregoing Application is set for hearing before the District Judge on the _____ day of _____, 20__ at _____ o’clock ___m. in the courtroom of the _____ District Court, _____.

Judge Presiding

VERIFICATION

COUNTY OF _____

STATE OF TEXAS

BEFORE ME, the undersigned authority, on this day personally appeared, _____, who after being duly sworn stated:

I am the Applicant who is the subject of the foregoing Application for Sealing Files

and Records. I have read the Application and swear that all of the allegations of fact contained therein are true and correct. I am 21 years of age or older. I was not transferred by a juvenile court under Section 54.02 to a criminal court for prosecution. The records have not been used as evidence in the punishment phase of a criminal proceeding under Article 37.07(3)(a) of the Texas Code of Criminal Procedure. I have not been convicted of a felony since becoming 17 years of age. Or, I have successfully completed a drug court program under Chapter 469 of the Texas Health and Safety Code.

Applicant Signature

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME on the _____ day of _____
20__.

Notary Public in and for the State of Texas

My Commission Expires:

Printed Name of Notary

CAUSE NO. _____

IN THE MATTER OF

§
§
§
§
§

IN THE DISTRICT COURT

_____ JUDICIAL DISTRICT

_____ COUNTY, TEXAS

APPLICATION FOR SEALING FILES AND RECORDS (misdemeanor)

TO THE HONORABLE JUDGE OF SAID COURT:

COMES NOW, _____, by and through his attorney of record and files this his Petition for Sealing Files and Records pursuant to Section 58.003 of the Texas Family Code would respectfully show the court as follows:

I.

Applicant has the following identifying information:

Name:

D.O.B.

Sex:

Race:

SSN:

TDL:

Address:

Offense:

Date of Offense:

Location of Offense:

Cause No. of Juvenile File:

Court and County Petition Filed:

II.

A. *(Facts of the Case-Adjudication)*

Applicant was placed on probation for the misdemeanor offense(s) of _____ on ____ (date) ____ for a period of _____ months.

He successfully completed probation on _____. More than two years have elapsed since the final discharge of Applicant from probation. Or, Applicant successfully completed a drug court program under Chapter 469 of the Texas Health and Safety Code.

B. *(Facts of the Case-No Adjudication)*

The State filed an Original Petition on _____ (date) _____ alleging that Applicant engaged in delinquent conduct, specifically by committing the offense of _____. The State filed a Motion for Non-suit of its Petition and such Non-suit was granted on _____, which was the last official action in this cause. There was no adjudication of delinquent conduct in this cause.

III.

(Agencies and officials to serve, notice sent certified mail, return receipt requested by the clerk of the court. Reasonable notice of the hearing is required in Section 58.003(e). Make sure that the addresses are correct and you have the custodian of records identified).

The Applicant has reason to believe that the files and records relating to the Applicant are held by the following officials and agencies:

1. Police Department
2. Probation Department
3. District or County Attorney (prosecuting attorney)
4. Texas Department of Public Safety
Crime Records Department (MSC 0234)
P.O. Box 4143
Austin, Texas 78765-4143
5. District Clerk's Office
6. School(s)

7. Federal Bureau of Investigation NICS
Attention: Expunction Unit
P.O. Box 4278
Clarksburg, West Virginia 26302
8. The local FBI field office, www.fbi.gov/contact/fo/fo.htm
9. Juvenile Justice Information System
10. Agency granting the discharge if the final discharge was from an institution
11. Other (State Hospitals, Placements, Treatment Providers, etc.)

IV.

(Reasons for Sealing)

A. Adjudication Section 58.003(a)

The Applicant would show he is entitled to have all files and records concerning the case sealed for the following reasons:

1. two years have elapsed since his final discharge from probation; and,
2. since his final discharge, he has not been convicted of a felony or a misdemeanor involving moral turpitude or found to have engaged in delinquent conduct or conduct indicating a need for supervision and no proceeding is pending seeking conviction or adjudication.

OR:

1. applicant has successfully completed a drug court program under Chapter 469 of the Texas Health and Safety Code.

B. No Adjudication Section 58.003(a) and Section 58.003(d)

The Applicant would show he is entitled to have all files and records concerning the case sealed for the following reasons:

1. there was no adjudication before the last official action in the case; and,
2. since the last official action, he has not been convicted of a felony or a misdemeanor involving moral turpitude or found to have engaged in delinquent conduct or conduct indicating a need for supervision and no proceeding is pending seeking conviction or adjudication.

WHEREFORE, Applicant requests that the Court:

1. Set this matter for hearing;
2. Give reasonable notice of the hearing to each agency and official named in Section III of this Application pursuant to Section 58.003(e) of the Texas Family Code;
3. After hearing this matter order each official and agency named as possessing records or files concerning the Applicant to:
 - a. send all files and records to the court before the 61st day after receiving the order;
 - a. delete all index references to the Applicant and the records ordered sealed;
 - a. send verification to the court in the manner attached;
 - a. reply, upon inquiry, that no such record exists with respect to the Applicant;
4. Order the (*charging agency usually the police department*) to contact the Federal Bureau of Investigation's Criminal Justice Center in West Virginia requesting that they remove their records with respect to Applicant;
5. Order the clerk of court to send a copy of the sealing order to each agency named in the order;
6. Order the proceeding dismissed and order it to be treated for all purposes, other than a subsequent capital prosecution, as if it had never occurred.

Respectfully submitted,

Applicant Signature

FIAT

The foregoing Application is set for hearing before the District Judge on the _____ day of _____, 20__ at _____ o'clock ___m. in the courtroom of the _____ District Court, _____.

Judge Presiding

VERIFICATION

COUNTY OF _____
STATE OF TEXAS

BEFORE ME, the undersigned authority, on this day personally appeared, _____,
who after being duly sworn stated:

I am the Applicant who is the subject of the foregoing Application for Sealing Files and Records. I have read the Application and swear that all of the allegations of fact contained therein are true and correct. Two years have elapsed since (*my final discharge from probation or the last official action in this cause*) and I have not been convicted of a felony or a misdemeanor involving moral turpitude or found to have engaged in delinquent conduct or conduct indicating a need for supervision and no proceeding is pending against me seeking conviction or adjudication. Or, I have successfully completed a drug court program under Chapter 469 of the Texas Health and Safety Code.

Applicant Signature

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME on the _____ day of _____
20__.

Notary Public in and for the State of Texas

My Commission Expires:

Printed Name of Notary

CAUSE NO. _____

IN THE MATTER OF	§	IN THE DISTRICT COURT
	§	
	§	_____ JUDICIAL DISTRICT
	§	
_____	§	_____ COUNTY, TEXAS

ORDER SEALING FILES AND RECORDS

On the ____ day of _____ 20__, came on to be heard the Application for Sealing Files and Records filed in the above numbered and styled cause. The Applicant appeared in person, represented by counsel, _____ (*other parties who appeared*). All parties announced ready for trial.

WHEREUPON, the Court inquired into the merits of said Application and after reviewing the documents filed herein, and after hearing and recording the evidence, and hearing the argument of counsel, the Court is of the opinion that in the best interest and welfare of the Applicant, the Application should be granted.

IT IS ORDERED the files and records regarding the following juvenile be sealed.

Name:

D.O.B.

Sex:

Race:

SSN:

TDL:

Address:

Offense:

Date of Offense:

Location of Offense:

Cause No. of Juvenile File:

Court and County Petition Filed:

Drug Court Program Completed:

IT IS FURTHER ORDERED

1. Each agency listed in Section 9 below, with the exception of _____ (for example schools or hospitals or any agency you do not want to completely delete all references to your client.) shall send to this Court all files and records relating to Applicant before the 61ST day after receiving this Order.
2. Each agency listed in Section 9 below, with the exception of _____, shall delete all index references to Applicant and send to this Court a completed Agency Verification Form which is attached before the 61ST day after receiving this Order.
3. Each agency or official listed in Section 9 below, with the exception of _____, shall reply upon inquiry that “**No record exists**” with respect to Applicant.
4. _____ (for example schools or hospitals, etc.) shall send to this Court before the 61ST day after receiving this Order all files and records relating to Applicant and any delinquent conduct or conduct indicating a need for supervision as defined in Section 51.03 of the Texas Family Code.
5. _____ shall delete all index references to Applicant and any delinquent conduct or conduct indicating a need for supervision as defined in Section 51.03 of the Texas Family Code and send to this Court a completed Agency Verification Form which is attached before the 61ST day after receiving this Order.
6. _____ shall reply upon inquiry that “**No record exists**” with respect to any conduct by Applicant that would be considered delinquent conduct or conduct indicating a need for supervision as defined in Section 51.03 of the Texas Family Code.
7. Any agency or official that cannot send the records or delete index references because there is incorrect or insufficient information in the Order shall notify this Court before the 61ST day after receiving this Order. The Court shall notify the Applicant or his attorney before the 61ST day after the date this Court receives the notice that the agency or official cannot seal the records or delete index references because there is incorrect or insufficient information in the Order.

8. The (*charging agency usually the police department*) shall contact the Federal Bureau of Investigation's Criminal Justice Center in West Virginia requesting that they remove their records with respect to Applicant;
9. The clerk shall send a certified copy of this Order to the following:
 - A. Police Department
 - B. Probation Department
 - C. District or County Attorney (prosecuting attorney)
 - D. Texas Department of Public Safety
 - E. District Clerk's Office
 - F. School(s)
 - G. Federal Bureau of Investigations
 - H. Agency granting the discharge if the final discharge was from an institution or from parole
 - I. Other (State Hospitals, Placements, Treatment Providers, Texas Youth Commission, etc.)
10. The proceeding of Cause No. JD-_____ is dismissed and it is to be treated for all purposes, other than a subsequent capital prosecution, as if it had never occurred.

Signed the _____ day of _____ 20__.

JUDGE PRESIDING

MUESTRA: FORMULARIO VERIFICACIÓN DE AGENCIA
CAUSE NO. _____

IN THE MATTER OF § IN THE DISTRICT COURT
 §
 § _____ JUDICIAL DISTRICT
 §
_____ § _____ COUNTY, TEXAS

AGENCY VERIFICATION FORM

I hereby verify that any and all files and records ordered sealed relating to the Applicant described as:

Name:

D.O.B.:

Sex:

Race:

SSN:

TDL:

Address:

Offense:

Date of Offense:

Location of Offense:

Cause No. of Juvenile File:

Court and County Petition Filed:

have been sent to the Court before 61 days of the date this official or agency received the Order Sealing Files and Records.

I further verify that all index references to the Applicant ordered deleted, including all computer entries, have been deleted before the 61st day after this official or agency received the Order Sealing Files and Records.

Date: _____

Printed Name: _____

Agency: _____

Address: _____

Phone: _____

Contactos Útiles

Texas Youth Commission
P.O. Box 4260
Austin, Texas 78765
Phone (512) 424-6130
<http://www.tyc.state.tx.us>

Texas Department of Public Safety
P.O. Box 4087
Austin, Texas 78773
Phone (512) 424-2000
<http://www.txdps.state.tx.us>

Texas Juvenile Probation Commission
P.O. Box 4260
Austin, Texas 78711
Phone (512) 424-6700
<http://www.tjpc.state.tx.us>

Texas Education Agency
1701 N. Congress Avenue
Austin, Texas, 78701
Phone (512) 463-9734
<http://www.tea.state.tx.us>

State Bar of Texas, Juvenile Law Section
P.O. Box 12487
Austin, Texas 78711
Phone (512) 424-6710
<http://www.juvenilelaw.org>

Texas Alcoholic Beverage Commission
P.O. Box 13127
Austin, Texas 78711
Phone (512) 206-3333
<http://www.tabc.state.tx.us>

Office of the Attorney General
P.O. Box 12548
Austin, TX 78711
Phone (512) 463-2100
<http://www.oag.state.tx.us>

Texas Department of State Health Services
P.O. Box 149347
Austin, Texas 78714
Phone (512) 458-7111
<http://www.dshs.state.tx.us>



Sellando Archivos de Tribunales de Menores en Texas

INFORMACIÓN GENERAL

— EDICIÓN 2011 —

TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL

Formularios de Ejemplo:
www.texasfosteryouth.org



© 2011 Texas RioGrande Legal Aid